



## NEW YORK Press Clipping Index 2006

Publication	Date
Divino Magazine	August, 2006
Staten Island	August 27, 2006
El Diario/ La Prensa	August 27, 2006
The Village Downtown Guide	August 30 – September 5, 2006
New York Press	August 30 – September 5, 2006
The L Magazine	August 30 – September 12, 2006
Village Voice	August 30, 2006
Time Out	August 31 – September 6, 2006
Gay City News	August 31 – September 6, 2006
The New York Sun	August 31, 2006
Daily News Viva Nueva York	September, 2006
Vh Vida Hoy	September 1, 2006
The New York Times	September 1, 2006
The New York Times	September 3, 2006
Downtown	September 4, 2006
New York Magazine	September 4, 2006
The New York Sun	September 5, 2006
am New York	September 5, 2006
The Village Voice	September 6, 2006
Time Out	September 7 –13, 2006
Gay City News	September 7 –13, 2006
El Diario	September 7, 2006
Vh Vida Hoy	September 8, 2006
The New York Post	September 8, 2006
The New York Times	September 8, 2006
Newsday	September 8, 2006
Newsday	September 10, 2006
The New York Times	September 10, 2006
Daily News	September 12, 2006
The Village Voice	September 13 –19, 2006
The L Magazine	September 13 –26, 2006
Gay City News	September 14 –20, 2006
Time Out	September 14 –20, 2006
El Correo	September 15 –28, 2006
Hoy	September 15, 2006
Newsday	September 15, 2006
The New York Times	September 15, 2006
The New York Times	September 16, 2006
The New Yorker	September 18, 2006
New York Magazine	September 18, 2006



**Conciertos, exposiciones de arte, fotografía, cine, danza, alta cocina y charlas sobre arquitectura en la 3<sup>a</sup>. edición de Celebrate Mexico Now**

## Celebrate México Now: Festeja la cultura y el arte contemporáneo mexicano

Con una serie de eventos en los que se incluyen los conciertos en Joe's Pub del violinista Ernesto Villalobos y las bandas Sweet Electra y Álbum, pertenecientes a la nueva escena del rock y pop mexicano y en Carlitos Café del grupo Pistoleria, uno de los grupos más interesantes de la reciente generación de música alterna-latina de Nueva York; con la noche gourmet en homenaje al arquitecto Enrique Norten y el artista visual Ray Smith en el restaurante Pámpano, la selección de los mejores cortometrajes del festival de Morelia en School of Visual Arts y el estreno de la pieza de danza de Ofelia Loret de Mola en Joyce Soho, Celebrate Mexico Now reunirá, durante diecisiete días, una amplia variedad de propuestas del arte mexicano de la actualidad. El festival estará del 1 al 17 de septiembre en diferentes lugares de la ciudad; muchos de estos programas son gratis y abiertos al público.

Otros de los eventos son: la noche oaxaqueña en el restaurante Maya, con un menú especial de cinco platillos inspirado en esta región de una riqueza gastronómica sin par, la presentación en Estados Unidos del reconocido artista Raphael Lozano-Hammer en la galería Bifforms, la muestra por parte de coreógrafos mexicanos a la vanguardia de danza contemporánea en DNA, la discusión de la influencia mexicana prehispánica en la obra de Frank Lloyd Wright en el Museo Guggenheim y las

discusiones sobre diseño y arquitectura con expertos en el campo como Ricardo Legoretta y Sheila Hicks en el Americas Society.



Sweet Electra

Por su parte, Carlos Enríquez Verdura, Director de Promoción Cultural Internacional del CONACULTA, "El encuentro multidisciplinario Celebrate México Now, se ha convertido en uno de los escaparates más importantes para el arte y la cultura del México contemporáneo en Estados Unidos, así como en un referente fundamental en la escena artística norteamericana".

Agosto 2006 •

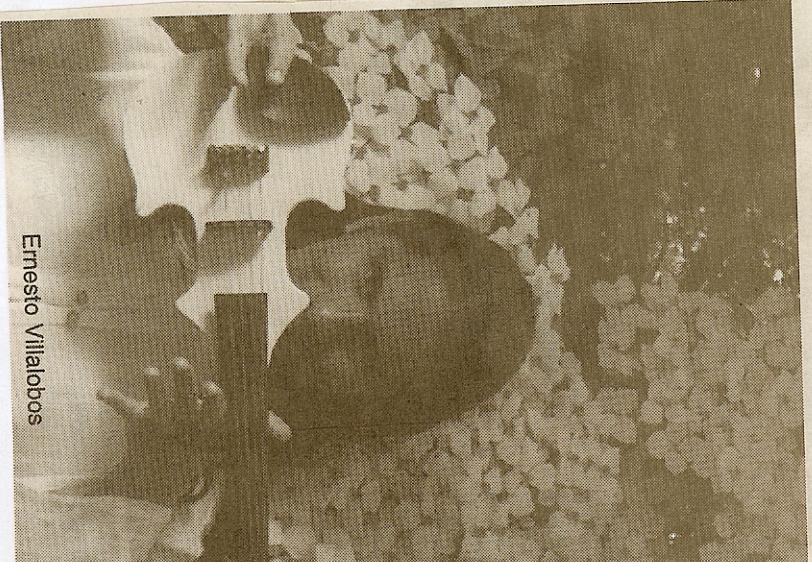
**Conciertos, exposiciones de arte, fotografía, cine, danza, alta cocina y charlas sobre arquitectura en la 3a. edición de Celebrate Mexico Now**

**Para más información del festival y lugares de los shows, [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org)**

Celebrate México Now cuenta con el apoyo de Corona, Latinvox, Mexicana de Aviación, Modern Mexican Restaurants, Bloomberg, CONACULTA, Secretaría de Relaciones Exteriores, Instituto Cultural Mexicano de Nueva York, Razorhead Music, Café Ronda, la Oficina de Promoción Turística de México y Materials for the Arts el cual es apoyado por NYC Department of Cultural Affairs, NYC Department of Sanitation, NYC Department of Education, Lower Manhattan Cultural Council's Swing Space Program se realiza gracias al apoyo del Fondo Septiembre 11, y The Field Celebrate México Now es producido por CN Management, empresa dedicada a la consultoría en artes y su administración bajo la dirección de Claudia Norman. Asimismo, la coordinación de Celebrate México Now Festival se encuentra a cargo de Alyssa Alpine.

Desde sus inicios en el 2004, Celebrate México Now se ha convertido en el espacio que propicia un nuevo entendimiento en materia de tendencias múltiples que transforman el

su Directora, "el festival ha llegado al tercer año gracias al enorme interés que se ha despertado por la cultura y el arte contemporáneo mexicanos entre los neoyorquinos sin importar su origen. Dicho interés en descubrir qué sucede en cada área de la escena artística mexicana, ha generado el reconocimiento por parte del alcalde de la ciudad de Nueva York, Michael Bloomberg, quien ha nombrado al festival como un evento cultural oficial de la ciudad".



Ernesto Villalobos

STATEN ISLAND SUNDAY ADVANCE

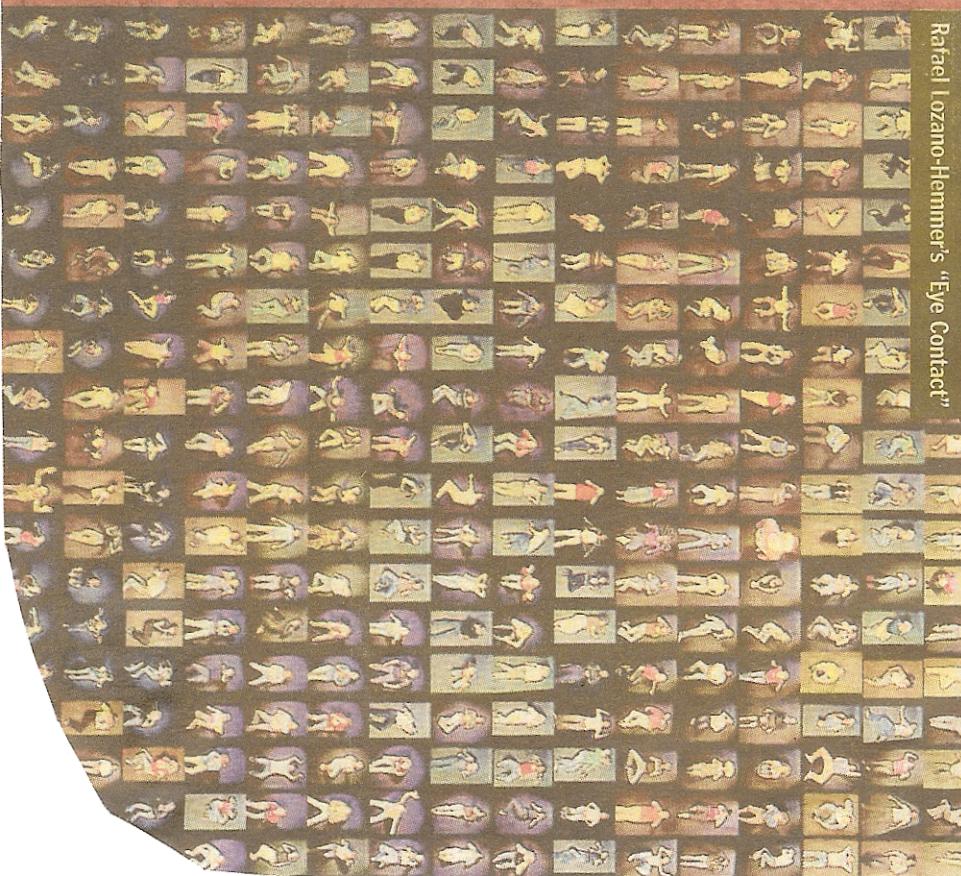
# ARTS & IDEAS

AUGUST 27, 2006

Noche Oakaqueños at Maya



Rafael Izozano-Hemmer's "Eye Contact"



Pop-folklorico band Pistoleria



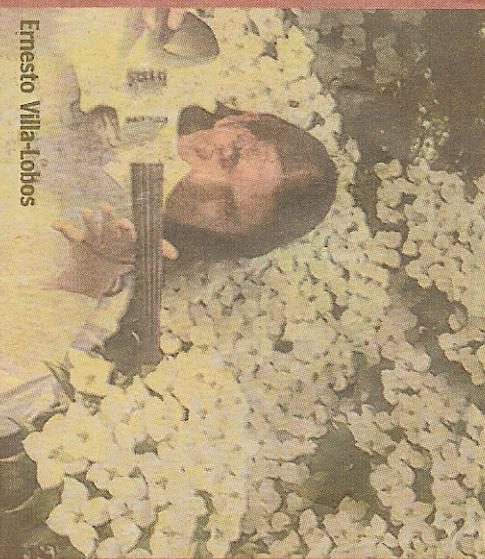
# ARTS & IDEAS

AUGUST 27, 2006

## VIVA MÉXICO!



Alterna pop quartet Album



Ernesto Villa-Lobos



Roberto Fiesco's film, "David"

NEW YORK'S LEADING CULTURAL VENUES SHOWCASE THE BEST  
CONTEMPORARY MEXICAN DANCE, FILM, MUSIC, LITERATURE AND VISUAL ART

# ARTS & IDEAS

AUGUST 27, 2006

"Ak tun Spukil"  
by Ofelia Loret  
de Mola

**N**ew Yorkers know about the painters Frieda Kahlo and Diego Rivera. They know about the sorts of the Yucatan, "The Night of the Iguana," the art of the ancient Maya (very big this summer at the Metropolitan Museum of Art) and, naturally, they know Mexican food.

Although they may not be experts on the culture of Mexico, they know something about it.

But the music or art or movies of Mexico today? Another matter entirely. Most of us know *cosí de nada*, next to nothing about it.

Inevitably, this must change. The metropolitan area is far more Mexican place today than it was even a few years ago. On

the Island, where newly arrived Mexicans are settling and remodelling, the total of new Mex-Islanders is thought to have doubled, to about 10,000 since 2000.

By MICHAEL J. FRESSOLA / STATEN ISLAND ADVANCE



## Celebrate México Now

Where

Venues throughout  
New York City

When

Friday to Sept. 17

Information

For a full schedule of  
times and prices, see  
[mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)

VIVA! FROM PAGE E 1

# 'Celebrate Mexico Now' via citywide fine arts extravaganza

Island photographer Irma Bohorquez-Geisler has been tracking the phenomenon of Mexicanization for some time now. Her black and white series "Mexican Life on Staten Island" opens Friday in the Port Richmond Library.

That same night "Celebrate Mexico Now," a 15-event series (through Sept. 17) will deliver dispatches from the front lines of contemporary Mexican culture. The three-year-old series has music, readings, talks and a feast or two.

Now in its third year, CMN has become well-rooted among Mexican and non-Mexican New Yorkers according to Claudia Norman, festival director. "The Mexican community in the city is gigantic and almost brand new," she said last week, "but it is finding its way to festival events."

## VOICE OF EXPERIENCE

As a transplant, Ms. Norman knows what she speaks of. She was born and raised in Mexico City and settled in Manhattan in the late 1980s.

She has found that festival goers are surprised by the country's diversity. State to state, there are substantial cultural differences. "Historically Mexico has been a melting pot," she said. "It's a mixed culture, part indigenous. Tijuana is very, very different from Veracruz, which

is very different from the Yucatan which is very unlike Mexico City."

The festival starts Friday at Joe's Pub in the Public Theater, with a double bill by violinist Ernesto Villa-Lobos and Bamba-NY. Their specialty: The native music of Veracruz.

Later for the 9:30 show, also in the Pub, two well-known proponents of Mexico's new-music community will share the bill. They are Sweet Electra, whose style is characterized as acid cabaret, and Album, a pop quartet from Monterrey.

Next Saturday, Sept. 9, the Indie rock/ranchero band Pistera, which is Mexican by way of Brooklyn, (the band is based in Sunset Park) will play the Carlitos Cafe, Lexington Ave., between 106th and 107th. For information visit carlitosny.com.

Among the other noteworthy Celebrate Mexico Now presentations:

## MORELIA FILM FESTIVAL

Award-winning short films from the Morelia Festival, a fast-rising player on the international film fest circuit, will be screened Sept. 13 at 7 p.m. in the School of Visual Arts, 209 E. 23rd St. Admission is free.

Among the selections: "David," about an unexpected encounter between a young mute student and an unemployed man and "Toro Negro" ("Black Bull"), the story of Fernando Pacheco, a bull-fighter from the Maya country of southeast Mexico.

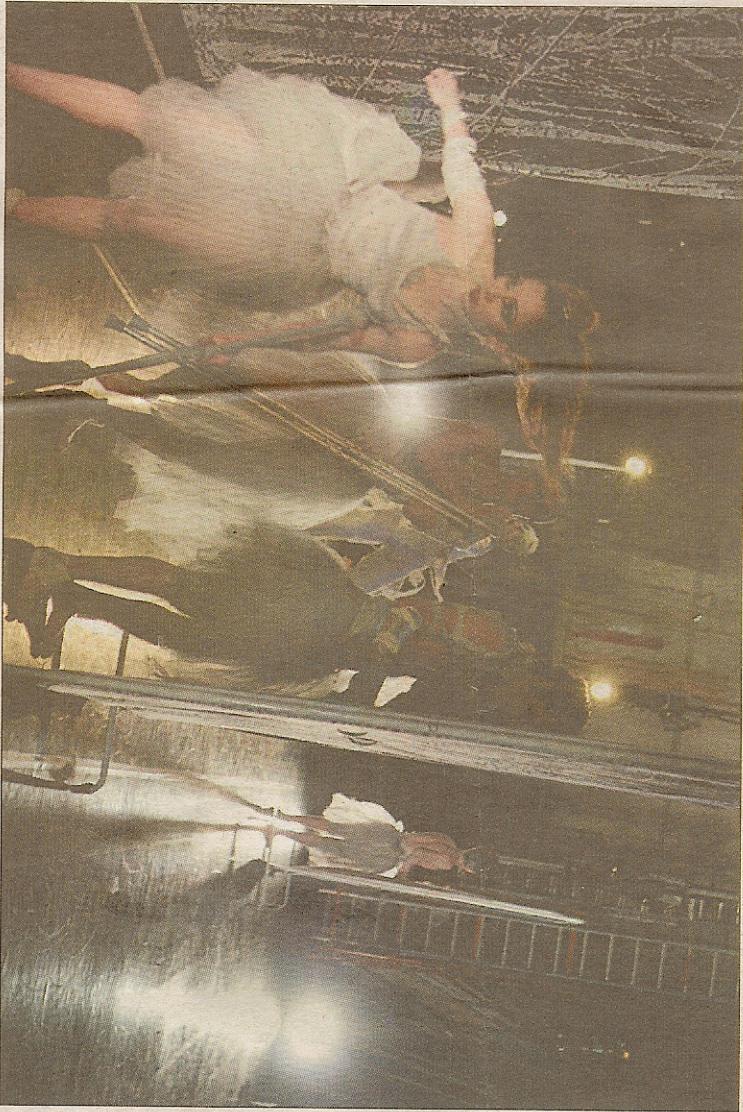
The films are in Spanish with English subtitles.

AUGUST 27, 2006

# ARTS & IDEAS

# ARTS & IDEAS

AUGUST 27, 2006



Photographer Julieta Cervantes' offers a voyeuristic view of dance companies in "Momentum," showing Sept. 9-30 at the Dance Theater Workshop.

PHOTO COURTESY OF JULIETA CERVANTES



**EXHIBIT:** Island photog Irma Bohorquez-Geister's "Mexican Life on Staten Island" opens Friday.

between 64th and 65th Sts.) restaurant will devote itself to the cooking of Oaxaca, thought to be the most ambitious of Mexico's native-born cuisines.

"Noche Oazaquena" will have a five-course menu (\$50) with traditional beverages. (For reservations or information, call 212-585-1818) Purists may be disappointed to know that the downhome Oaxaca treat — boiled, spiced grasshoppers — is not on the menu.

Choreographer Ofelia Loret de Mola and visual artists Marielena Jorege and Teresa Loret de Mola will collaborate on *danscores*, a program that includes "Akun Spukil," about the Maya subterranean escapees during the War of the Castes.

Loret de Mola and visual artists Marielena Jorege and Teresa Loret de Mola will collaborate on *danscores*, a program that includes "Akun Spukil," about the Maya subterranean escapees during the War of the Castes.

**SEE, EAT, DANCE**

The archives of modernist David Alfaro Siqueiros (1896-1974) has proved so rich that

in-progress

Filmmaker Mariana Rodri-

guez and video artist Ruben

Ortiz Torres will show works-

On Sept. 5, Maya, the up-

scale East Side (First Avenue

6:30 p.m. for a discussion of

cross-cultural fertilization.

Michael J. Fressola is the Advance arts editor. He may be reached at fresso-la@stadvance.com.

# Panorama del arte mexicano actual

## ALGUNOS EVENTOS

**Conciertos, fotografía, cine, danza, arte y alta cocina en festival Celebrate Mexico Now**

JUAN FERNANDO MERINO/EHP

**NUEVA YORK** — A lo largo de dos semanas —del primero al 17 de septiembre— los neoyorquinos tendrán de nuevo la oportunidad de dar un repaso a numerosas expresiones del arte y la cultura del

vecino país con la llegada del ambicioso festival Celebrate Mexico Now. Se trata de un repaso amplio, heterogéneo y muy variado, desde la música alternativa hasta la danza experimental, paseando por muestras de arte, de fotografia y un homenaje al arquitecto Enrique Norden.

“El festival quiere enfatizar la gran diversidad de la cultura mexicana contemporánea”, nos explicó su directora y fundadora Claudia Norman; “tenemos artistas que encuentran sus fuentes de creación en lo más tradicional y otros en lo más contemporáneo, lo rural y lo urbano, pero tanto las fusiones como el hecho de que coexistan permite la expresión de una cultura muy vibrante”.

Un ejemplo de esa coexistencia es el intérprete y cantautor Ernesto Villalobos, medalla de oro en el Concurso Nacional de Violín de México, quien el 1 de septiembre se estará presentando con su banda Bamba-NY en el Joe's Pub. Villalobos recibió una maestría en el Manhattan School of Music con una beca Fullbright, pero según nos expli-

■ Joe's Pub 425 Lafayette Street. 7:30 p.m. Ernesto Villa-Lobos y Bamba-NY; viernes, septiembre 1, \$ 15. 9:30 pm. Sweet Electra (trip hop, jazz, bossa nova) y Album (electrónica, rock), \$15. (212) 239-6200 o [www.joespub.com](http://www.joespub.com).

■ Noche Oaxaqueña. Martes 5 de septiembre, 5:00 p.m. Menú especial de cinco plátanos acompañado de bebidas tradicionales y música en vivo. Restaurante Maya: 1191 de la Primera Avenida (Calle 64). Informes: (212) 585-1818.

■ Escritores mexicanos en lenguas indígenas. Jueves, septiembre 7, 6:00 p.m. Lectura de poesía y charla con los poetas indígenas Briceida Cuevas Cob (Maya Yucateca), Natália Hernández (Nahua) y el académico Donald Frischmann. National Museum of the American Indian. One Bowling Green. Detalles: (212) 514-3716. website: [www.AmericanIndian.si.edu](http://www.AmericanIndian.si.edu). Entrada libre.

caba en días recientes lo que verdaderamente le interesa es explorar la combinación de música de Veracruz (o jarocha), música clásica y tendencias urbanas, con las influencias de lo que suena en Nueva York.

Por su parte Danscores de la coreógrafa Ofelia Loret de Mola ofrece otra mezcla sorprendente con la presentación en el Joyce SoHo del 14 al 16 de septiembre a las 8:00 p.m. del estreno en Nueva York de la obra ‘Aktun Spukil’.

“Ese es el nombre original de las grutas yucatecas en las cuales se basa la pieza”, explicó la coreógrafa; “es ahí donde durante la Guerra de Castas los mayas se escondieron y rebelaron en contra del sistema del hacendado. Lo que más me impactó es que los mayas prefirieron estar en un lugar oscuro e incómodo que a la luz del sol pero sin libertad... eso es lo que para mí significa la cueva, lo que vale la libertad”.

Información en [mexiconoufestivals.org](http://mexiconoufestivals.org) o (212) 425-0346. [juan.merino@eldiariony.com](mailto:juan.merino@eldiariony.com)



LIFESYLE EDITOR  
JUAN PAREDES  
(212) 807-4760  
[juan.paredes@eldiariony.com](mailto:juan.paredes@eldiariony.com)

EDUARDO CERVANTES

Danscores de Ofelia Loret de Mola en la interpretación de la pieza ‘Aktun Spukil’, que tendrá su estreno en Nueva York durante el festival.

EL CAMPEON DE LOS HISPANOS

# EL DIARIO

LA PRENSA

## AGENDA

■ Ernesto Villalobos y el grupo Bamba traen todo el sabor de la música de su nativo Veracruz, México, mañana para inaugurar las actividades del **Festival México Now** a las 7:30 p.m. en el Joe's Pub (425 Lafayette St., en Manhattan). Para conocer más sobre el calendario visitar el sitio: [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org)

# The Villager

# DOWNTOWN GUIDE

August 30 - September 5, 2006

## FESTIVALS

**CELEBRATE MEXICO NOW,**  
A New York City-wide festival  
celebrating contemporary  
Mexican art and culture. **Ernesto  
Villa-Lobos & Bamba-NY.** Come  
for an evening of song, fast-  
chatting violin and traditional  
music including harp, jaranas  
and guitarron. Fri., Sept. 1 at  
7:30pm. **Sweet Electra & Album,**  
Sweet Electra's sound explores  
deep house and trip-hop beats  
with elements of jazz and bossa  
nova with lyrics in Portuguese,  
French, English, Japanese and  
Spanish. Album is an alternative  
pop quartet. Fri., Sept. 1 at  
9:30pm. Both shows take place  
at Joe's Pub at The Public  
Theater, 425 Lafayette St. at  
Astor Place. \$15.  
[www.telecharge.com](http://www.telecharge.com). [www.joepub.com](http://www.joepub.com).

## READINGS

**CELEBRATE MEXICO NOW,**  
View a slide presentation on the  
biodiversity and cultural plural-  
ism of contemporary Mexico.  
Wed., Sept. 6 at 6:15pm.  
Reception will follow. The King  
Juan Carlo I of Spain Center, New  
York University, 53 Washington  
Square South, bet Thompson &  
Sullivan. 212-998-3650.  
[www.nyu.edu/kjc](http://www.nyu.edu/kjc).

# NEW YORK PRESS

AUGUST 30-SEPTEMBER 5, 2006 ■ VOLUME 19, NUMBER 35 ■ NYPRESS.COM ■ FREE

A&E

ABOUT TOWN

## SOUTH OF THE BORDER

Sure, we all love burritos and Corona, but getting drunk off lime infused beer and then chowing down on chips and salsa hardly counts as a "cultural experience." For two and a half weeks treat yourself to an authentic Mexican extravaganza during the third annual Celebrate Mexico Now festival (September 1-17) at various locations throughout the city. Showcasing the best of Mexican cuisine, dance, film, theater, music, visual art, literature and architecture, the festival also includes a five course menu feast at the UES restaurant Maya (based in the authentic cuisine of the Oaxaqueños), a talk and exhibition preview by new media artist Rafael Lozano-Hemmer (known for his large-scale public art "interventions") and an evening of selected shorts from the 2005 Morelia International Film Festival. The partying kicks off at Joe's Pub on the evening of September 1 with musical acts Villa-Lobos & Bamba (fast-chatting violin with the added ambiance of harp, jaranas and guitarron) and Sweet Electra ("acid-cabaret" with down-tempo jazz and bossa-influenced beats). Later on rancheros meet indie rock September 9 when Pistoleras take the stage at Carlitos Cafe (pictured left). So leave your Coronas at home, get out and open your mind to something, well, cultured. (Jessalynn Keller)

September 1-17, various locations. Visit [Mexiconowfestival.com](http://Mexiconowfestival.com).



# <The L Magazine>

put it in your pocket

Music • Film • Art • Theater • Culture

Aug 30-Sep 12, 06

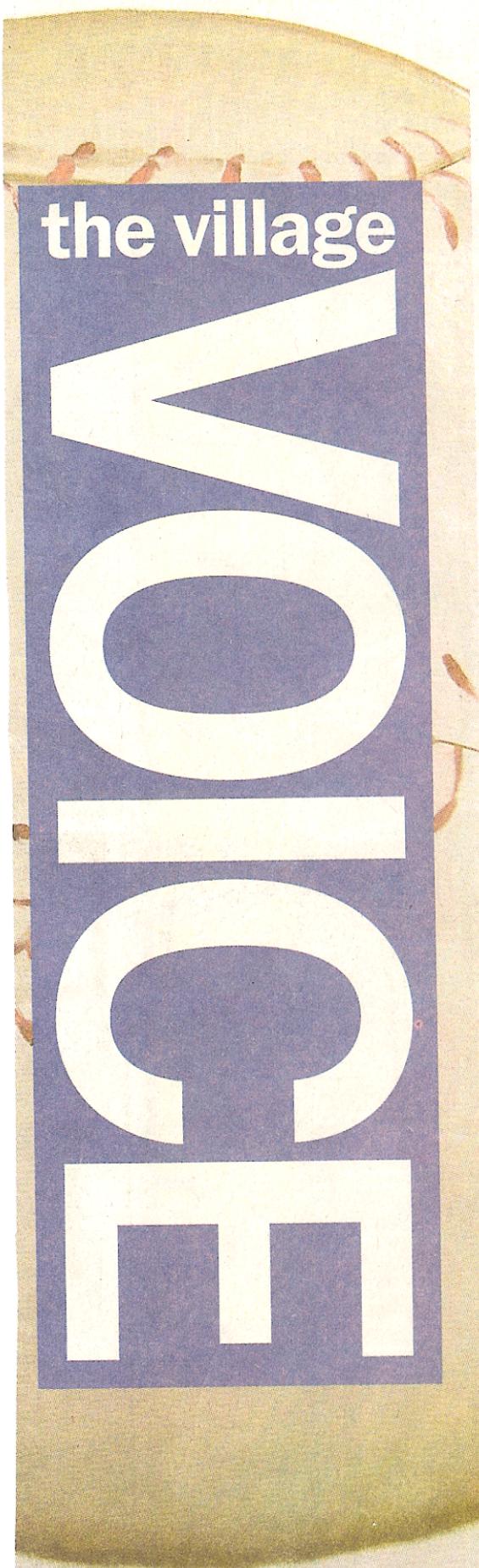
**art**  
ongoing events

## Dance Theatre Workshop

### Momentum

The show features the photographs of Julieta Cervantes, who was trained in both architecture and dance. Opens 9/9, closes 9/30.

*Box Office: Mon-Fri 10am to 6pm; Sat noon to 6pm; Sun 11am to 1pm, 4pm to 6pm. 219 W 19th St, between Seventh and Eighth Aves (1 to 18th St) 212-924-0077, dtw.org*



92

| Voice Choices | Theater | Dance | Books | Art | Eats | Bars | Film | Music |

Sweet Electra

Joe's Pub, 425 Lafayette, 212-239-6200, 9:30pm,  
\$15.

Ernesto Villa-Lobos+Bamboja NY

Joe's Pub, 425 Lafayette, 212-239-6200, 7:30pm,  
\$15.



August 31–September 6, 2006

## Eat Out

# Eat Outings

### TUE 5 BORDER AND PESTLE

Many people think of Mexico as one big vacation destination, not realizing the country is divided into states just like ours. As part of the Celebrate Mexico Now Festival, chef Richard Sandoval will offer a special five-course tasting menu that pays tribute to perhaps the best-known Mexican state, Oaxaca. Dishes include a duck breast with *mole negro*, and *buñuelos* (fritters) with sweet-potato compote. The meal, available for one night only, costs \$50 (\$75 with wine pairing), tax and gratuity not included.

Oaxacan musicians will provide live entertainment. No pesos, please.

**Oaxaca Dinner.** Maya, 1191 First Ave between 64th and 65th Sts. 5pm. For reservations and information, call 212-585-1818. \$50, with wine \$75.

**BUSH WHACKERS**

And once the guys in Mexican alt-pop band Album have taught their shrubbery a lesson, they'll visit NYC for the first time, Fri 1 at Joe's Pub.



Time Out  
New York

August 31-September 6, 2006

# Music

\* **Sweet Electra + Album** *Joe's Pub at the Public Theater, 9:30pm, \$15.*

Celebrate Mexico Now festival. Guadalajara band Sweet Electra calls its beat-conscious output "acid cabaret," a pan-world mix that includes snatches of jazz, Latin and electronic styles with a penchant for Britpop. Electronica finds its way into the music of Monterrey-based alt-pop quartet Album, as well. *Microboticolas*, the band's latest self-released disc, borrows moves from the Beatles, Beach Boys, Kraftwerk and Beck in an hour of dizzying vignettes. We've said it before and we'll say it again: Album's confident, polished appropriation of pop detritus from everywhere and everyone when assures that the disc loses nothing in translation. Both bands are making their New York debuts, so you just know they'll be in strong form tonight.



August 31–September 6, 2006

# Around Town

## Friday 1

**\* Celebrate Mexico Now** Visit *website for venues ([mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org))*. Prices vary. Through Sept 17. Now in its third year, this 17-day celebration of all things Mexican serves as a showcase for up-and-coming artists in a variety of disciplines, including visual arts, music, architecture, dance, literature, film, theater and cuisine.

LARGEST CIRCULATION GAY AND LESBIAN NEWSPAPER

# Gay City NEWS™

LGB AND TRANSGENDER

AUGUST 31-SEPTEMBER 6, 2006 [WWW.GAYCITYNEWS.COM](http://WWW.GAYCITYNEWS.COM)

CULTURE

## Fall Arts Preview

Visual Arts

**RAFAEL-LOZANO HEMMER** Working at the crossroads of architecture and theater, of public and private, Lozano-Hemmer's interactive installations redefine the relationship between art and viewer. His work taps into the technology of data networks, robotics, sensors, cell phones, projections and other devices to create 'connective, participatory experiences.' Bitforms gallery, 529 W. 20th St. Sep. 15-Oct. 21. Opening reception Sep. 15. 6-8 p.m. Artist's talk Sep. 12. 7 p.m. (reservations 212-366-6959).



COURTESY OF THE ARTIST

"Eye contact," which will receive its U.S. premiere at bitforms gallery, builds on Lozano-Hemmer's concepts developed in "Under Scan," his large-scale "Relational Architecture" project in which passers-by activate portraits in their own shadows.

# Gay City NEWS™

LARGEST CIRCULATION GAY AND LESBIAN WEEKLY  
Y. LESBIAN, BI AND TRANSGENDERED NEW YORK • WWW.GAYCITYNEWS.COM

AUGUST 31-SEPTEMBER 6, 2006



## 7 DAYS 7 NIGHTS

SAT. SEP. 2

### Celebrate Mexico Now

The third annual Celebrate México Now offers audiences a rare opportunity to explore Mexico's vibrant, contemporary cultural scene and features over 15 events at multiple venues throughout New York City during its 17-day celebration. **Showcasing the vanguard of contemporary art and culture, the festival provides a platform for a new generation of creative artists, presenting some of Mexico's most intriguing and compelling voices in visual art, music, architecture, dance, literature, film, theater and cuisine.** The festival events range from a special five-course menu inspired by the cuisine of Oaxaca at Maya to free screenings of short films by winners of the 2005 Morelia International Film Festival at the School of Visual Arts; from the second U.S. solo exhibition by internationally acclaimed new media artist Raphael Lozano-Hemmer at bitforms gallery to the sultry vocals and deep house, bossa-influenced beats of Sweet Electra at Joe's Pub; from a dance performance by Mexican-born, New York-based choreographer Ofelia Loret de Mola at Joyce SoHo to a discussion on architectural collaborations with renowned designers Ricardo Legoretta and Sheila Hicks at the Americas Society, and much, much more. Through Sep. 17. [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org).

\* \* \* \* \*

THE NEW YORK SUN

# ON THE TOWN

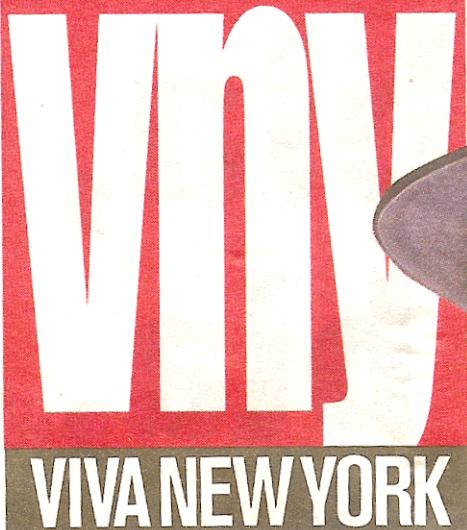
THURSDAY, AUGUST 31, 2006

## FOOD & DRINK

**TASTE OF CENTRAL AMERICA** Maya restaurant presents a five-course Oaxacan tasting menu by chef **Richard Sandoval** as part of the Celebrate Mexico Now festival. Dishes include *mole negro* with duck. *Tuesday, 5 p.m., Maya restaurant, 1191 First Ave., between 64th and 65th streets, 212-585-1818, \$50, \$75 with wine pairings.*

# DAILY NEWS

nydailynews.com



LATINO LIFE, NEW YORK STYLE

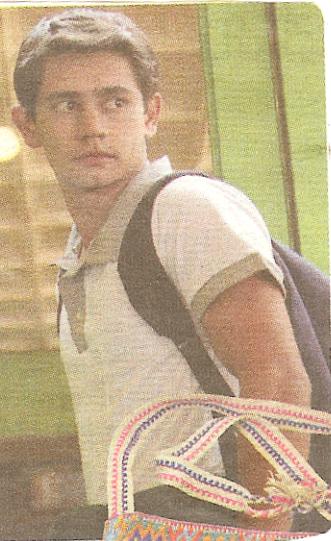
[WWW.NYDAILYNEWS.COM](http://WWW.NYDAILYNEWS.COM) • SEPTEMBER 2006

## 1 TENTACIONES the **BEST** of LATIN **COOLTURA**

### MODERN MEXI-CULTURA

Sept. 1 - 17

For two weeks, New Yorkers will get a close-up look at contemporary Mexican art and culture during the third annual *Celebrate México Now* festival, featuring cuisine, dance, films, music, theatre, and visual arts. Kicking off the event, *jarocho* violinist and composer Ernesto Vilalobos and his group Bamba NY bring their music from Veracruz to Joe's Pub, 425 Lafayette St. on Sept. 1 at 7:30 p.m., followed by a double bill from Sweet Electra and Album. [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org)



**'Celebrate México Now!' regresa con lo mejor de las expresiones artísticas aztecas**

Por Tommy Calle  
Diario HOY • 917.339.0813  
jcalle@hoyllc.com

# Méjico Now!

**E**n esta tercera edición del tradicional evento "Celebrate México Now!", la comunidad latina de la ciudad de Nueva York podrá disfrutar de un sinúmero de actividades que van desde el cine más selecto hasta la música, el arte cultural, las exposiciones de arte, la danza y mucho más.

Claudia Norman, directora y fundadora de este festival, señala que el mismo ha contribuido a establecer un puente entre los artistas, las instituciones culturales y las audiencias neoyorquinas que cobran particular importancia al convertirse en un espacio de diálogo cultural entre Estados Unidos y México.

Desde sus inicios en el 2004, "Celebrate México Now!" se ha convertido en el espacio que propicia un nuevo entendimiento en materia de tendencias múltiples que transfieren el cambiante paisaje cultural mexicano. Según Claudia Norman, "el festival ha llegado al tercer año gracias al enorme interés que se ha despertado por la cultura y el arte contemporáneo mexicanos entre los neoyorquinos sin importar su origen".

Por esa razón es muy común ver a puertorriqueños, colombianos, peruanos, ecuatorianos, dominicanos y latinoamericanos en general acudiendo año a año a las diversas actividades e interesándose

en el aprendizaje que cada exposición les aporta tanto ellos como a sus hijos. "Ese interés en descubrir qué sucede en cada área de la escena artística mexicana, ha generado también el reconocimiento por parte del alcalde de la ciudad de Nueva York, Michael Bloomberg, quien ha nombrado al festival como un evento cultural oficial de la ciudad", agrega Norman.

Entre las actividades a celebrarse este año, destaca la participación del violinista Ernesto Villalobos y las actuaciones de las bandas "Sweet Electra" y "Álbum", que representan en este momento a los nuevos talentos. Ambas presentaciones se estarán llevando a cabo esta noche a partir de las 7:30 p.m. en Joe's Pub de Manhattan.

A continuación, les hemos preparado una guía de actividades de la primera semana para que vaya preparando con tiempo su itinerario. Esté atento a nuestra próxima agenda de actividades donde le informaremos acerca de los próximos eventos o si lo prefiere visite la página [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org) para mayores detalles:

## SWEET ELECTRA Y ÁLBUM EN CONCIERTO & BAMBÀ-NY EN VIVO

**Cuándo:** 1 de septiembre, 9:30 p.m.

**De qué se trata:** Después de obtener la medalla de oro en el Concurso

Nacional de Violín en México, este virtuoso músico regresa a Nueva York con la música de su nativo Veracruz.

**Dónde:** Joe's Pub, The Public Theater, 425 calle Lafayette, Manhattan.

**Admisión:** \$15  
**Int.:** 212-239-6200;  
[www.joespub.com](http://www.joespub.com)

## NOCHE OAXAQUEÑA

**Cuándo:** 5 de septiembre, de 5 p.m. a 11 p.m.

**De qué se trata:** El Estado de Oaxaca es mundialmente conocido por la inventiva y riqueza de su comida. El Restaurante Maya celebra esa herencia vital de la cultura de los oaxaqueños al preparar un auténtico festín.

**Dónde:** Restaurante Maya, 1191 de la Primera Avenida, Manhattan.

**Precios:** \$50 menú de cinco platos y \$25 por pareja (no incluye impuestos y propinas)

**Int. y reservaciones:** 212-585-1818  
[www.joespub.com](http://www.joespub.com)

## SWEET ELECTRA Y ÁLBUM EN CONCIERTO

**Cuándo:** 5 de sep. 7 p.m.

**De qué se trata:** Presentación en torneo al eclectico archivo del pintor muralista David Alfaro Siqueiros y los nuevos proyectos inspirados en sus documentos, a cargo de Itala Schmelz. Directora de la Sala de Arte Público Siqueiros, Ciudad de Mexico.

**Dónde:** 125 Maiden Lane, Manhattan Cultural Council, Salón de conferencias.

**Admisión:** Gratuita  
**Int.:** 212-219-0473

## LOS ARCHIVOS DE SIQUEIROS

**Cuándo:** 5 de sep. 7 p.m.

**De qué se trata:** Presentación en torneo al eclectico archivo del pintor muralista David Alfaro Siqueiros y los nuevos proyectos inspirados en sus documentos, a cargo de Itala Schmelz. Directora de la Sala de Arte Público Siqueiros, Ciudad de Mexico.

**Dónde:** 125 Maiden Lane, Manhattan Cultural Council, Salón de conferencias.

**Admisión:** Gratuita  
**Int.:** 212-219-0473

## MÉXICO VISTO Y ANDADO

**Cuándo:** 6 de septiembre, 6:15 p.m.

**De qué se trata:** Presentación del catálogo fotográfico de los viajes de Adalberto Ríos Szalay por México. Este libro, que es el resultado de treinta y cinco años de viajes a lo largo y ancho de país.

**Dónde:** Centro Rey Juan Carlos I de España de la Universidad de Nueva York, 53 Washington Square Sur, Manhattan.

**Admisión:** Gratuita  
**Int.:** 212-998-3650

## CULTURA PREHISPÁNICA EN EL GUGGENHEIM

**Cuándo:** 7 de septiembre, 6:30 p.m.

**De qué se trata:** Los académicos Miguel Adriá, Mónica R. Montagut y Luis Carranza, exploran la influencia de la cultura prehispánica mexicana en la obra arquitectónica de Frank Lloyd Wright.

**Dónde:** Museo Guggenheim, 1071 de la Quinta avenida, Manhattan.

**Admisión:** \$10  
**Int.:** 212-423-3587

Y para la cena de gala de este magno evento, llega la actriz y cantante Susana Zabaleta, quien estará presentando su espectáculo en el Pompano Restaurant de la calle 49 en Manhattan.

En definitiva, "Celebrate Mexi-

CELEBRACIÓN

## Arte y cultura mexicana a tono con Nueva York



La actriz y cantante mexicana Susana Zabaleta, famosa por sus actuaciones en las telenovelas de Televisa enaltecerá su voz en la tradicional cena de gala.

HOY NUEVA YORK  
VIERNES 1 DE SEPTIEMBRE 2006

### ESCRITORES MEXICANOS EN LENGUAS INDÍGENAS

**Cuándo:** 7 de septiembre, 6 p.m.  
**De qué se trata:** Lectura de poesía y charla sobre escritura creativa con los poetas indígenas mexicanos Briceida Cuevas Cob (Maya yucateca), Natalio Hernández (Natlhuia) y el académico Dr. Donald Frischmann.

**Dónde:** Smithsonian National Museum of the American Indian, 1 Bowling Green.

**Admisión:** Gratuita  
**Int.:** 212-514-3716

### KEN GONZALES-DAY & BRUCE YONEMOTO

**Cuándo:** 8 de septiembre, 8:30 p.m.  
**De qué se trata:** Charla informal entre el artista Ken Gonzales-Day y el curador plástico Bruce Yonemoto sobre la fotografía que representa los sitios históricos donde se cometieron linchamientos a latinos, asiáticos americanos y nativos americanos en el oeste. Los latinos fueron víctimas del exterminio como ninguna otra raza o cultura.

**Dónde:** CUE Art Foundation, 511 Oeste de la calle 25, Manhattan.

**Admisión:** Gratuita  
**Int.:** 212-206-3583

### CENA DE GALA

**Cuándo:** 10 de septiembre, 6 p.m.  
**De qué se trata:** Cena de gala y recaudación de fondos que "Celebrate México Now!" ofrece en honor al arquitecto Enrique Norten y del artista visual Ray Smith con la actuación en vivo de la cantante y actriz Susana Zabaleta. Los boletos incluyen cena y admisión a la presentación musical.

**Dónde:** Restaurante Pampano, 209 Este de la calle 49, Manhattan.

**Precios:** \$250  
**Int.:** 212-267-3016

# The New York Times

FRIDAY, SEPTEMBER 1, 2006

## THE Listings

### Pop

*Full reviews of recent concerts: nytimes.com/music.*

**ALBUM, SWEET ELECTRA** (Tonight) Like Mexico City's celebrated Café Tacuba, Album, from Monterrey, plays an ingenious and invigorating kind of polyglot art-pop that draws from alternative and psychedelic rock as well as from oompah Mexican music. The band makes its New York debut tonight with Sweet Electra, an electronic act from Guadalajara. At 9:30, Joe's Pub, at the Public Theater, 425 Lafayette Street, at Astor Place, East Village, (212) 239-6200, joespub.com; \$15. (Ben Sisario)

# The New York Times

Sunday, September 3, 2006

## Arts & LEISURE

### THE WEEK AHEAD

Sept. 3—9

### DANCE

Roslyn Sulcas

Another appealing free event this week offers dance in rather less ephemeral form. "**MOMENTUM**," an exhibition of photographs by **JULIETA CERVANTES** that is part of the current **Celebrate Mexico Now** festival, opens at Dance Theater Workshop on Saturday. Ms. Cervantes has studied dance and architecture, and her work, which features a range of

dance companies, sounds intriguing. *Saturday from 5 to 7 p.m., 219 West 19th Street, between Seventh and Eighth Avenues, (212) 691-6500, dtw.org.*

# LOWNTOWN

September 4, 2006

Your Neighborhood Is Our Business

Vol.1 No.16

THURSDAY, SEPTEMBER 7TH

## READING

### CONTEMPORARY MEXICAN INDIGENOUS LANGUAGE WRITERS

| Smithsonian National Museum of the American Indian, One Bowling Green (212-514-3716). 6pm. Multilingual poetry reading and discussion about creative writing with indigenous Mexican poets Briceida Cuevas Cob (Yucatec Mayan) and Natalia Hernández (Náhuatl), and scholar Dr. Donald Frischmann. Part of 'Celebrate Mexico Now,' a citywide arts festival focused on contemporary Mexico.

# *NEW YORK*

SEPTEMBER 4-11, 2006

## MUSIC

EDITED BY ALICIA ZUCKERMAN

### MÉXICO NOW ★

Festival celebrating arts from south of the border begins with Ernesto Villa-Lobos, winner of Mexico's national violin competition, playing music from his native Veracruz, with the group Bamba-NY. 9/1 at 7:30. *Joe's Pub, the Public Theater, 425 Lafayette St., nr. Astor Pl.* (212-239-6200 or [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)); \$15.

# NEW YORK

# THE



# STORY

TUESDAY, SEPTEMBER 5, 2006

## CALENDAR

### FOOD & DRINK

#### TASTE OF CENTRAL AMERICA

Maya restaurant presents a five-course Oaxacan tasting menu by chef **Richard Sandoval** as part of the **Celebrate Mexico Now** festival. Dishes include mole negro with duck. Tonight, 5 p.m., Maya restaurant, 1191 First Ave., between 64th and 65th streets, 212-585-1818, \$50, \$75 with wine pairings.

# 2m NEW YORK



TUESDAY, SEPTEMBER 5, 2006

## Wednesday

## Special Events

### CELEBRATE MEXICO NOW

The King Juan Carlos I of Spain Center at New York University, 6:15pm. The three-week festival continues with a presentation of Szalay's book of photography "México Visto y Andado." Followed by reception. 53 Washington Square South, between Thompson and Sullivan Sts (A, C, E, B, D, F, V to W 4th St) 212-998-3650 [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org)

SEPTEMBER 6-12, 2006 • VOL. LI NO. 36 • AMERICA'S LARGEST WEEKLY NEWSPAPER

VILLAGEVOICE.COM • FREE

# the village VILLAGE VOICE

## Julietta Cervantes

Part of the Celebrate México Now festival, this exhibit highlights the dance photography of Julietta Cervantes, DTW's staff photographer. Opens Sat 5pm, daily 10am-10pm, thru Sept 30. Dance Theater Workshop, 219 W 19th, 212-924-0077.

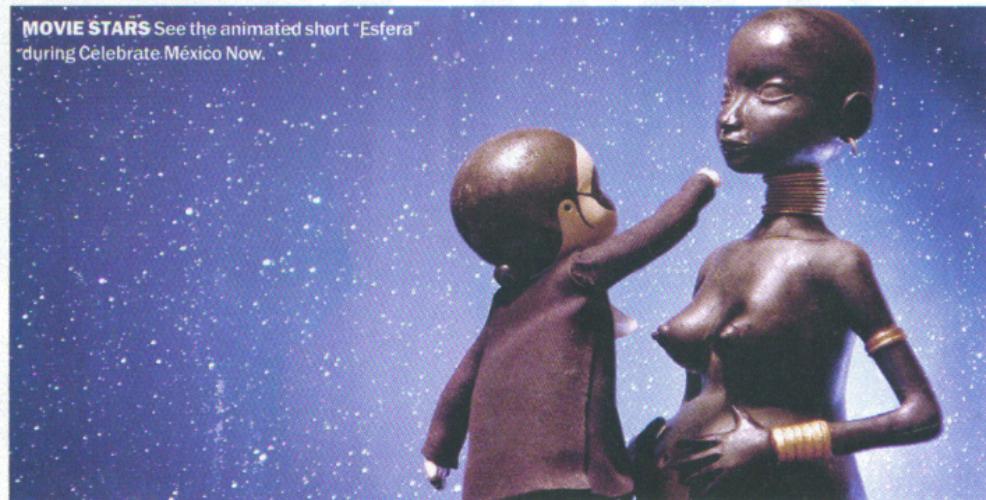
# Time Out

## New York

SEPTEMBER 7-13, 2006 ISSUE 571

# Get this

**MOVIE STARS** See the animated short "Esfera" during Celebrate México Now.



## Mex and the city

Honor Mexican culture with Celebrate México Now!

Catch Celebrate México Now ([mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)), a citywide exhibit of modern Mexican culture, running through September 17. Featuring contemporary food, dance, music, film and visual art, Celebrate México Now showcases the country's contributions to New York City and the world.

**One lucky grand-prize winner will receive:**

- a \$100 gift certificate for dinner at Maya (1191 First Ave between 64th and 65th Sts)
- and a collection of Lonely Planet travel guides, including new editions of Mexico, Puerto Vallarta and Pacific Mexico and Diving and Snorkeling Cozumel.

To enter, correctly answer the following question:

**Q: On September 7, Celebrate México Now will host a discussion on what architect?**

(Hint: Check out [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org) for more than just the answer.)

September 7-13, 2006

# Time Out

# New York

## Around Town

Fall preview | MUSEUMS AND EVENTS

### Save the dates: festivals

Celebrate México Now  
(through Sept 17,  
[mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)): Our  
neighbor to the south is feted  
with this exploration of Mexican  
music, food, film and arts.

## Listings

\* **Celebrate Mexico Now** Visit  
website for venues ([mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)). Prices vary. Through Sept 17. Now in  
its third year, this 17-day celebration of all  
things Mexican serves as a showcase for  
up-and-coming artists in a variety of  
disciplines, including visual arts, music,  
architecture, dance, literature, film,  
theater and cuisine.

# Time Out

## New York

September 7–13, 2006

## Dance

**Don't miss!**

**Mon** "Momentum:  
Photographs  
by Julieta

Cervantes"

(See Exhibitions) Trained in  
architecture and dance,  
Cervantes displays her  
photographs at DTW.

## Exhibitions

**FREE "Momentum: Photographs by  
Julieta Cervantes" Dance Theater**  
Workshop Gallery, 219 W 19th St between  
Seventh and Eighth Aves (212-691-6500).  
Subway: C, E to 23rd St; 1 to 18th St. 10am–  
6pm. Sat 9–Sept 30. Julieta Cervantes's  
photographs are presented in conjunction  
with Mexico Now, a citywide festival.

7 - 13 SEP 2006

## 7 DAYS 7 NIGHTS

SAT. SEP. 9

### Celebrate Mexico Now

The third annual Celebrate México Now offers audiences a rare opportunity to explore Mexico's vibrant, contemporary cultural scene and features over 15 events at multiple venues throughout New York City during its 17-day celebration. **Showcasing the vanguard of contemporary art and culture, the festival provides a platform for a new generation of creative artists, presenting some of Mexico's most intriguing and compelling voices in visual art, music, architecture, dance, literature, film, theater and cuisine.** The festival events range from a special five-course menu inspired by the cuisine of Oaxaca at Maya to free screenings of short films by winners of the 2005 Morelia International Film Festival at the School of Visual Arts; from the second U.S. solo exhibition by internationally acclaimed new media artist Rafael Lozano-Hemmer at bitforms gallery to the sultry vocals and deep house, bossa-influenced beats of Sweet Electra at Joe's Pub; from a

dance performance by Mexican-born, New York-based choreographer Ofelia Loret de Mola at Joyce SoHo to a discussion on architectural collaborations with renowned designers Ricardo Legoretta and Sheila Hicks at the Americas Society, and much, much more. Through Sep. 17. [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org).



# Gallery

## Participation Required

Rafael Lozano-Hemmer's interactive experience

BY BRIAN MCCORMICK

**R**elational architecture, technological theater, 21st century art. Call it what you want, but the interactive, participatory, and dynamic works of Rafael Lozano-Hemmer are much more alive and connective than any theoretical reduction can convey.

Not that the terms are wholly inaccurate. The first is the artist's own language, there's an undeniable performative aspect to the work, and it does utilize 21st century technologies. But trying to classify it fails to acknowledge the subversive bent of this digital devil's advocate.

Lozano-Hemmer's artwork incorporates data networks, robotics, sensors, mobile, and custom made devices to create new social and cultural experiences where virtual and physical realities interact. In all of his work, audience participation is a pre-requisite, the

by, creating patterns of flashing light. Architectural interventions, interactive portraits, surveillance and other detection systems—these are the concerns and tools of an artist who sees the conundrum of electronic technologies, and uses them to reflect users back in their networked image.

"In the gallery it's the status of the artwork that matters as opposed to social interpretation," explained the artist when asked how he approaches making work for public versus private spaces. "Typically we go to a gallery or museum to be inspired, to understand. It's a silly reversal, simplistic really. From Duchamp onwards we've been dealing with the idea that it is the observation that makes the artwork. With interactive art the alternate relation is established. The art observes the public, listening, sensing, expecting them to do

**RAFAEL LOZANO-HEMMER**  
bitforms gallery  
529 W. 20th St.  
Tue.-Sat. 11 a.m.-6 p.m.  
Sep. 15-Oct. 21  
Artist talk Sep. 12, 7 p.m.  
Opening reception Sep. 15 6-8 p.m.  
212-366-6939

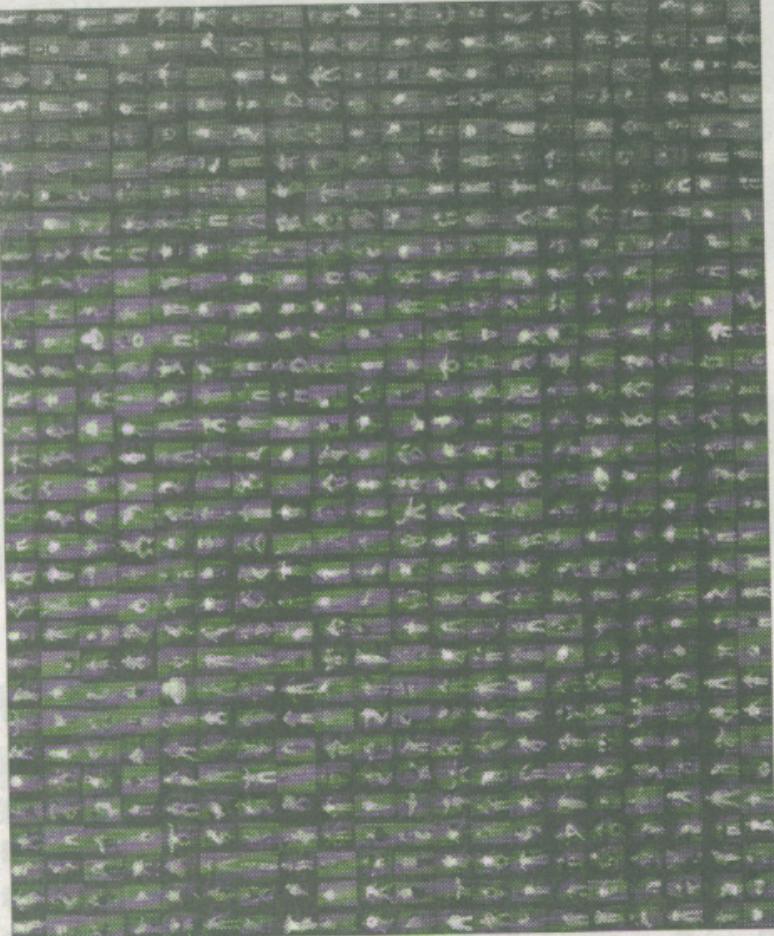


Rafael Lozano-Hemmer's "Standards and Double Standards" installation consists of four surveillance cameras, a tracking system, and 50 fastened belts suspended from motors on the ceiling.

► LOZANO-HEMMER, continued on p.28

something. The technology is predatory."

His upcoming exhibition features three intimate installations, "Standards and Double Standards" (2004), "Third Person" (2006), and the premiere of "Close Up." The latter two are part of the artist's "Shadow Box" series, in which passers-by activate portraits in their own shadows. "Close Up" creates the viewer's image with hundreds of tiny videos of other people who have recently looked at the work. These videos are simultaneously triggered on approach, all turning toward the observer, who becomes the observed. In "Third Person" the interactive display draws the viewer's portrait in real time with hundreds of tiny words conjugated in the third person in English and Spanish. The U.S. premiere of "Standards and Double Standards," originally shown at Art Basel 2004, turns viewers into targets of electronic surveillance. A dozen belt buckles hanging at waist height turn their buckles to face gallery visitors. As more people enter the



"Close Up" is a high-resolution display that triggers 800 paused video portraits to simultaneously turn to make eye contact with a viewer when approached, blurring the boundaries between observer and observed, public and private.

space, their presence affects the actions of the entire group of belts, creating chaotic patterns of interference. While the seatbelts are empty and the cameras invisible, the condition of surveillance is expressed nonetheless—as an unpredictable networked system.

Lozano-Hemmer hides the code and wires, flips the perspective, and shifts the intent

of the technologies he uses to shake out new experience and meaning. But he doesn't advocate any single possibility or tactic for interacting with his work.

"It's not pedagogical. It responds according to your input. [You're] capturing a process whose outcome you don't really control. It's possible for the outcome to surprise the

designer, for there to be a very different use for your work than you anticipated."

Recently, the Mexican-born Canadian artist's works have been acquired by several prestigious contemporary art collections in Europe, Mexico, co., and the U.S.—including MoMA—a phenomenon he finds ironic, but essential.

"My works are ephemeral interventions in public space," said Lozano-Hemmer. I like to think of it in terms of preservation versus perpetration. The first always makes me think of mothballs and necrophilia; the latter recognizes the piece as a cultural act. But, the works can and should be included precisely because they can refresh themselves.

In interactive art, the display is different depending on the people, and how they approach it. It changes it, instills it with aura, uniqueness. It can have an immediacy that keeps it new."

*This exhibition is part of Celebrate Mexico Now, a city-wide festival of contemporary Mexican art and culture. Mexicanartandculture.org conowfestival.org*

EL CAMPEON DE LOS HISPANOS

# EL DIARIO

LA PRENSA

NUEVA YORK, JUEVES 7 DE SEPTIEMBRE AÑO 2006

## AGENDA



M. SHARKEY

**RITMO IRRESISTIBLE** — **Pistolera**, un grupo compuesto en su mayoría por chicas que fusionan la música ranchera con el rock y el pop, se presenta durante las actividades del **Festival México Now** el sábado a las 8:30p.m. en el **Carlitos Café** (1701 Lexington Ave.) 212-348-7044; [www.carlitosny.com](http://www.carlitosny.com). Para conocer más sobre el calendario de este festival, visitar el sitio: [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org)

# Vida hoy

## MOMENTUM: FOTOGRAFÍAS DE JULIETA GERVANTES

Cuándo: Del 9 al 30 de sep., 5 p.m.  
De qué se trata: Mañana se estará inaugurando con todo y círculo), una exposición de fotografías de Julietta Gervantes. Con estímulos en arquitectura a la danza, Julietta nos conduce hacia la relación entre espacio-cuerpo y escenario moviendo, capturando aspectos inadvertidos por el público. Su presentación del 9 al 30 se septiembre del 2006.

Dónde: Dance Theater Workshop 219 de la calle 19.

Admisión: Gratuita.

Int.: 212-651-6550; [www.dtw.org](http://www.dtw.org)

## PISTOLERÍA

Cuándo: 9 de sep., 8:30 p.m.  
De qué se trata: Indie Rock con música ranchera es la fusión única de esta agrupación latina pop-folclórica. Pistolería, grupo originario de Brooklyn, ofrece melodías cautivadoras, de ritmos irreflexibles.

Dónde: Pistolería Caníbales Café 1701 de la avenida Lexington, Manhattan.

Admisión: \$8.

Int.: 212-348-7044

## "CELEBRE MÉXICO NOW!", CENA DE GALA

Cuándo: 10 de sep., 6 p.m.  
De qué se trata: La gala servirá para la recaudación de fondos en honor al arquitecto Enrique Norten y al artista visual Ray Smith con la actuación en vivo de la cantante y actriz Susana Zabaleta.

Dónde: París 209 Este y la calle 49.

Admisión: Con derecho a cena y programa musical \$250.

Int.: 212-267-3161

## PALABRAS DE LOS SERES VERDADEROS

Cuándo: 12 de sep., 7 p.m.  
De qué se trata: Lectura y presentación de la antología poética "Words of the True People" (Palabras de los seres verdaderos) para celebrar el resurgimiento de la lengua Indígena, a cargo de Carlos Montemayor, Donald Frischmann y la poeta zapoteca Natalia Toledo.

Dónde: American Society, 580 Park Avenue, Manhattan.

Admisión: Gratuita.

De qué se trata: Eugenia Roubina, chelis.

Int.: 212-249-5950

## DANCE NEW AMSTERDAM

Cuándo: 14 y 15 de septiembre 8 p.m.  
De qué se trata: Dance New Amsterdam presenta el trabajo de 3 jóvenes coreógrafos radicados en Nueva York: Eun Jung González, Donald Frischmann y la poeta zapoteca Natalia Toledo.

Dónde: American Society, 580 Park Avenue, Manhattan.

Admisión: \$15.

Int.: 212-334-7479

## OMNES MORIEMINI!

Cuándo: 14 de sep., 7 p.m.  
De qué se trata: Eugenia Roubina, chelis.

Int.: 212-249-5950

ta y profesora de la Universidad Nacional Autónoma de México, compartió sus recientes investigaciones sobre Omnes Moriemi.

de Ignacio Jerusalem y Stella Maestra de capilla de la Catedral de México de 1769, intuyó extraordinariamente en el desarrollo de la música de la Nueva España.

Dónde: Spanish Institute, 684 Park Avenue,

Manhattan.

Admisión: Gratuita.

Int.: 212-249-8950

## GANADORES DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MORELIA

Cuándo: 13 de sep., 7 p.m.

De qué se trata: Proyección de los trabajos ganadores del tercer Festival Internacional de Cine de Morelia 2005 que incluye cortos y documentales, seguidos de una charla con los realizadores. Todas las películas en español con subtítulos en inglés.

Dónde: 209 Este de la calle 23, Manhattan.

Admisión: Gratuita.

Int.: 212-592-2180

## DANZA CONTEMPORÁNEA

Cuándo: 14 y 15 de sep., 8 p.m.

De qué se trata: Un evento multidisciplinario de danza contemporánea a cargo de la coreógrafa Ofelia Loret de Mola se estrena en Nueva York. También la obra Attun Spukil creada con la colaboración de las artistas visuales Teresa Loret de Mola y de Marielena Jorge. Attun Spukil es un viaje imaginativo hacia las cuevas en donde los Mayas encontraron refugio y libertad durante la Guerra de Castas.

Dónde: Joyce SoHo, 155 calle Mercer, Manhattan. Admisión: \$15.

Int.: 212-334-7479

## DANCE NEW YORK

Cuándo: 14 y 15 de septiembre 8 p.m.

De qué se trata: Dance New Amsterdam presenta el trabajo de 3 jóvenes coreógrafos radicados en Nueva York: Eun Jung González, Donald Frischmann y la poeta zapoteca Natalia Toledo.

Dónde: American Society, 580 Park Avenue, Manhattan.

Admisión: \$15.

Int.: 212-334-7479

## CHAMBERS

Admisión: \$15.

Int.: [www.ticketcentral.com](http://www.ticketcentral.com)

# NEW YORK POST

FRIDAY, SEPTEMBER 8, 2006



**JOYCE SOHO:** Thursday through Sept. 16, Ofelia Loret De Mola performs "Aktun Spukil," using instinctive movement and haunting images to illustrated the ambiguities of exile and freedom that the Mayan people face. Tickets are \$12 and \$15. 155 Mercer St., between Houston and Prince streets; (212) 334-7479.

# The New York Times

FRIDAY, SEPTEMBER 8, 2006

## WEEKEND Arts

### Dance

#### DANSCORES BY OFELIA LORET DE MOLA

(Thursday) Although "Aktun Spukil" sounds like one of the crew on the Starship Enterprise, it is, according to Mexican lore, the name of a group of caves in which the Maya took shelter during battles. The work by the choreographer Ofelia Loret de Mola is the only dance offering in the Celebrate Mexico Now festival.

. At 8 p.m. Joyce SoHo, 155 Mercer Street, SoHo, (212) 431-9233; \$15, students \$12.  
(Sulcas)

# Newsday

FRIDAY, SEPT. 8, 2006 | CITY EDITION

## DANCE MANHATTAN

**JOYCE SOHO.** Danscores, choreographed by Ofelia Loret de Mola, featuring the New York premiere of "Aktun Spukil," 8 p.m. Thursday and Sept. 15 and 16, \$15, 155 Mercer St., 212-334-7479.

# Newsday

SUNDAY, SEPT. 10, 2006 | CITY EDITION

## Fall Arts Preview • Events

September

13

**Celebrate Mexico Now.**

"Winners of the 2005 Morelia International Film Festival," screening of shorts followed by a question-and-answer with filmmakers. All films in Spanish with English subtitles, School of Visual Arts, 209 E. 23rd St., Manhattan, free, 212-592-2000.

14

**Celebrate Mexico Now.** "A

Baroque Treasure Rediscovered," Evguenia Roubina, cellist and professor at the National University of Mexico, shares her research on Ignacio Jerusalen y Stella's "Omnis Morimini," Spanish Institute, 684 Park Ave., Manhattan, free, 212-628-0420.

## Fall Arts Preview • Dance

14

**Dance New Amsterdam's Fall 2006 Season. DNA Presents** a diverse season of dance including **Celebrate Mexico Now**, through next Sunday.

**Danscores.** New York premiere of Ofelia Loret de Mola's "Aktun Spukil," an imaginative journey into the caves where the Mayas sought shelter during the War of Castes, Joyce SoHo, \$15, \$12 students. Through Saturday.

The New York Times

# Arts & LEISURE

Sunday, September 10, 2006

## THE NEW SEASON DANCE

# September

**CELEBRATE MEXICO NOW** From Mexico, dance by Ofelia Loret de Mola. Sept. 14-16. Joyce SoHo, [danscores.com](http://danscores.com). From New York, dance by young Mexican choreographers working in New York City. Sept. 14-16. Dance New Amsterdam.

Tuesday, September 12, 2006

## St. John's fest fetes Mexican playwrights

BY RACHEL SCHEIER

**SCENES FROM A TRIO** of short plays by up-and-coming female Mexican playwrights will be sponsored by St. John's University as part of a week-long celebration of Mexican culture in the city.

Excerpts from the plays — “Lejos del Corazon” (“Apart from the Heart”) by Estela Leñero, “Connecting People” by Elena Guiochins and “Julio Sin Agosto” (“July Without August”) by Carmina Narro — will be read aloud by the playwrights and scenes will be performed by Mexican actors.

The Saturday event starts in the auditorium of St. John’s Manhattan campus at 101 Murray St. Admission is free.

St. John’s University has been among the sponsors of the annual Celebrate Mexico Now festival, which features literature, food, dance and other attractions, started three years ago to celebrate the contributions of America’s neighbor to the south.

“It’s a first-rate cultural program,” said Prof. Alina Camacho-Gingerich, chairwoman of the university’s Committee on Latin American and Caribbean studies.

Camacho-Gingerich, who will moderate a discussion with the playwrights after the performances, added, “All Latinos take pride in

cultural events such as this one, regardless of their ethnic background.”

She pointed to the huge influx of Mexicans in New York in recent years, and the culture’s ensuing influence on the city in architecture, food and entertainment.

According to the 2000 U.S. Census, about 187,000 Mexicans live in the five boroughs, plus another 100,000 or so that are undocumented. That is more than triple the number of a decade earlier.

New York’s reputation as a cultural mecca attracts immigrants who work in creative fields, said Claudia Norman, the festival’s director.

“These are not just rural workers, but a lot of professionals also,” she said.

The idea is to connect cultural institutions and residents with Mexican artists who are doing new and interesting work, Norman said.

The festival, which runs through Saturday, featured an opening night performance by the band Sweet Electra at Joe’s Pub, a five-course menu from Oaxaca at Maya on the upper East Side and a discussion on architectural collaborations with designers Ricardo Legoretta and Sheila Hicks at the Americas Society.

For more details and a calendar of festival events, visit : [www.mexiconyfestival.org](http://www.mexiconyfestival.org)

Estela Leñero



Estela Leñero

Estela Leñero

Carmina Narro



Carmina Narro

Elena Guiochins

rscheier@nydailynews.com

SEPTEMBER 13-19, 2006 • VOL. LI NO. 37 • AMERICA'S LARGEST WEEKLY NEWSPAPER • VILLAGEVOICE.COM • FREE

# the village VOICE

GOOGLE  
INVADERS  
CHELSEA  
Gustin p18

OFF THE  
BEAT PATH:  
THE HOWL  
FESTIVAL  
COLLAPSES  
Winter p12

© Daniscores

As a part of the Celebrate Mexico Festival, Loret de Mola premieres *Aktun Spukil*, an evening length piece that explores the exile and freedom of Mayan people. Thu-Sat 8pm, Joyce Soho, 155 Mercer, 212-334-7479.

# <The L Magazine>

PUT IT IN YOUR POCKET

L

WWW.THELMAGAZINE.COM

Sep 13-26, 06

## film

### SCHOOL OF VISUAL ARTS

209 E 23rd St at 2nd Ave (6 to 23rd St) 212-592-2000 [schoolofvisualarts.edu](http://schoolofvisualarts.edu)

**Winners of the 2005 Morelia International Film Festival** Free shorts program, followed by filmmaker Q&As. Presented as part of the Mexico Now Festival; complete info at [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org).

Wed, Sep 13 at 7pm

## dance

### D Celebrate Mexico Now

#### Dance New Amsterdam

As part of the citywide festival, DNA presents a showcase of three young, New York based choreographers: Eun Jung Gonzalez, Geraldine Cardiel and Miguel Amaya. Opens 9/14, closes 9/17.

280 Broadway, Chambers St. (J,M,Z to Chambers St; 4,5,6 to Bklyn Bridge-City Hall) 212-625-8369, [dnadance.org](http://dnadance.org)

### S Aktun Spukil

#### Joyce Soho

A multidisciplinary event of dance and visual arts created and directed by Mexican choreographer Ofelia Loret de Mola in collaboration with visual artists Teresa Loret de Mola and Marielena Jorge. Opens 9/14, closes 9/16.

\$15; \$12 students. Thu-Sat 8pm. 155 Mercer St, between Houston and Prince Sts (F,S,V to Broadway-Lafayette St; 6 to Bleecker St) 212-242-0800

# GayCity<sup>NEWS</sup>

14 - 20 SEP 2006

## 7 DAYS 7 NIGHTS

► SEPTEMBER 14, from p.6

### Celebrate Mexico Now

The third annual Celebrate México Now offers audiences a rare opportunity to explore Mexico's vibrant, contemporary cultural scene. **Showcasing the vanguard of contemporary art and culture, the festival provides a platform for a new generation of creative artists, presenting some of Mexico's most intriguing and compelling voices in visual art, music, architecture, dance, literature, film, theater and cuisine.** Through Sep. 17. [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org).

# Time Out

## New York

September 14–20, 2006

## Listings

### Dance

**Danscores** Joyce Soho, 155 Mercer St between Houston and Prince Sts (212-334-7479). Subway: B, D, F, V to Broadway–Lafayette St; R, W to Prince St. 8pm, \$15. Mexican choreographer Ofelia Loret de Mola presents *Aktun Spukil*, a multidisciplinary work created in collaboration with artists Teresa Loret de Mola and Marielena Jorge.

**Mexico Now @ DNA Dance** New Amsterdam, 280 Broadway at Chambers St (212-279-4200). Subway: J, M, Z to Chambers St; 4, 5, 6 to Brooklyn Bridge–

City Hall. 8pm, \$17. DNA showcases Eun Jung Gonzalez in collaboration with Mexico City's Pulso Compañía de Danza in *Tras Lados*; Geraldine Cardiel's *Forest*; and Miguel Anaya's *Miles from Home*.

## Exhibitions

**FREE "Momentum: Photographs by Julieta Cervantes"** Dance Theater Workshop Gallery, 219 W 19th St between Seventh and Eighth Aves (212-691-6500). Subway: C, E to 23rd St; 1 to 18th St. 10am–6pm. Through Sept 30. Julieta Cervantes's photographs are presented in conjunction with Mexico Now, a citywide festival.

# El Comercio

*Figuras prominentes, en diversas áreas, alcanzan puestos de vanguardia y abren espacios en Estados Unidos*

## Mexicanos que hacen historia

POR ELIZABETH MORA MASS

**C**on casi 20 millones de inmigrantes estadounidenses, ésta es una de las comunidades más pujantes de toda la nación. Los mexicanos son buenos trabajadores, emprendedores, responsables y siempre le "meten ganas" a todo lo que hacen.

En este momento hay un grupo de artistas mexicanos -en todas áreas- que comienzan a destacarse. De la música a la culinaria, pasando por la pintura, la actuación y la literatura, estos valores viven y luchan en Estados Unidos y están alcanzando un puesto de vanguardia en su campo.

Comenzamos con Claudia Norman, la joven directora artística de Celebrate Mexico Now, cuyos objetivos principales son servir como puente entre los artistas de diferentes nacionalidades y disciplinas y el público, y crear espacios para los latinoamericanos en Estados Unidos. El nombre de esta mexicana figura como el más 'top' en la dirección artística de los festivales hispanos más famosos y cotizados en Nueva York.

show Luz de América. Para estas fiestas está invitado al homenaje de la gran actriz Evita Muñoz, conocida como Chachita, y también al Festival 16 de Septiembre 2006.

El pintor Diego Medina recrea en su arte la vida de los inmigrantes mexicanos en Nueva York. Es director y fundador de la organización Círculo de Arte y Cultura en Nueva York. Es ganador de varios premios, entre los cuales incluyen FONCA, Rockefeller Foundation, Arts International y artista residente de Yerba Buena Arts Center. Actualmente exhibe en el Museo de Arte de Queens.

En lo relacionado con el arte culinario, hay nombres que brillan como el de Roberto Santibáñez, quien nació en México, estudió en París, trabajó en Inglaterra y, actualmente, se desempeña en Estados Unidos como el director culinario de los restaurantes Rosa Mexicano.

También está Aarón Sánchez, el joven que al igual que su madre, Zarela Martínez, se inclinó por la gastronomía desde muy pequeño y ahora tiene su propio restaurante, llamado Paladar. Sánchez fue uno de los 50 rostros latinos más bellos de los Estados Unidos, según publicó en junio de 2004 la revista People en Español. Además, tiene un libro que lo llama "La comida del barrio".

Latino Cultural Festival en Queens Theater in The Park, La Casita como parte del 'Out of Doors' del Lincoln Center, Celebrate Mexico Now en Manhattan y la serie Performance Planet en LaGuardia Community College son algunos de los proyectos de intercambio que estos profesionales del arte y la cultura han liderado por el último tiempo.

El compositor y cantante Nelson Hidalgo es otro joven valor que tenemos que destacar. Acaba de ser admitido en la Academia de Escritores y Compositores de Música de los Estados Unidos debido al éxito de su CD, Apareció La Perdida, el cual lanzó el pasado mes de abril en el Restaurante El Chibcha, en Jackson Heights.

Univisión invitó a Hidalgo para que participe en el especial de Música Norteña del programa Sábado Gigante de Don Francisco, mientras que Telemundo lo llevó a su

Septiembre 15, 2006 - Septiembre 28, 2006

El portavoz de tu comunidad  
de Queens

# EL CORREO

El portavoz de  
tu comunidad  
**de Queens**

Septiembre 15, 2006 - Septiembre 28, 20



EL CORREO de Queens/Mónica Bastidas

Claudia Norman es uno de los nombres más destacados en el campo artístico. Su objetivo es servir como puente entre los artistas y el público, y crear espacios para los latinoamericanos en Estados Unidos.

Celebrate Mexico Now cierra su jornada el 17 de septiembre. Por tercer año consecutivo se está llevando a cabo en la ciudad de Nueva York Celebrate Mexico Now, el festival cultural que cobra importancia desde el 1 al 17 de setiembre en diferentes puntos de la ciudad y atrae a un importante número de personas. Bajo la dirección de Claudia Norman, el evento de carácter multidisciplinario, tiene el objetivo de difundir la idiosincrasia mexicana en el resto del mundo, principalmente en Estados Unidos. Para más información, por favor visitar [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org)



## B4 FIESTAS PATRIAS HOY NUEVA YORK VIERNES 15 DE SEPTIEMBRE 2006

# UN PUENTE ENTRE EL ARTE Y EL PUEBLO

## SERVIR COMO ENLACE ENTRE LOS ARTISTAS Y EL PÚBLICO ES UNO DE LOS OBJETIVOS DE LA DIRECTORA ARTÍSTICA DE 'CELEBRATE MEXICO NOW'

POR MÓNICA BASTIDAS  
COLABORADORA DIARIO HOY  
NUEVA YORK

**C**rear espacios para los latinos americanos en Estados Unidos y ser un puente entre los artistas de diferentes nacionalidades y disciplinas es la apuesta de Claudia Norman, el nombre mexicano que figura como el más 'top' en la dirección artística de los festivales hispanos más famosos y cotizados en Nueva York.

Latino Cultural Festival en Queens Theater in The Park, La Casita como parte del festival 'Out of Doors' (Al aire libre) del Lincoln Center 'Celebrate Mexico Now' en Manhattan y la serie Performance Planet en LaGuardia Community College son

algunos de los proyectos de intercambio que esta profesional del arte y la cultura ha liderado por el último tiempo.

"El Festival Cultural Latino en Queens lo vengo haciendo desde hace ocho años; La Casi- ta, el proyecto enfocado en las tradiciones orales de diferentes partes del mundo, como América, Asia, Medio Oriente, Europa, etc., desde hace siete; y 'Mexico Now' desde tres", cuenta esta hija de padres humanistas que nació en México y se educó al nacer de la ópera, la antropología y la museografía.

Fue así como realizó su primera experiencia profesional.

"Tuve que programar la gira es-

tadounidense de mi compañía de danza-teatro favorita, 'Ne-

dice Norman, quien estudió Estudios Latinoamericanos en la Universidad Nacional Autónoma de México y Administración de Artes en la Universidad de Nueva York, NYU.

Gracias a este última carrera, tuvo la oportunidad de conocer a su mentor, Sheldon Soffer, quien le dio la posibilidad de producir uno de sus conciertos en el Lincoln Center. Con ello, esta visiónaria empezó a demostrar sus habilidades administrativas y a demostrar que podía organizar grandes e importantes eventos

internacionales tanto dentro como fuera de los Estados Unidos. "Somos una compañía pequeña, pero contamos con equipos de trabajos en distintas áreas. Tenemos sede en New York, pero

yo me muevo por diferentes paí-

ses tratando de rescatar talentos conocidos y desconocidos para

traerlos a los festivales de Nueva York y/o de aquí llevarlos para otros mercados, como México o Latinoamérica. La idea es buscar calidad, no importa donde sea, creo que eso es el éxito de mi trabajo", afirma esta amante del arte que además ha desarrollado proyectos de intercambio cultural con México, Brasil, Argentina, Perú, y otros países de centro y Sudamérica.

La conexión que esta mujer ha generado entre "el arte y el pueblo" ha sido tal que el año pasado, la ciudad de Nueva York le otorgó una proclama por su trabajo en 'Celebrate Mexico Now' y hace poco —el 1 de septiembre— le entregó su segunda. ■

B4.

# FESTAS PATRIAS

Hoy Nueva York Viernes 15 de Septiembre 2006

## UN PUENTE ENTRE EL ARTE Y EL PUEBLO

SERVIR COMO ENLACE ENTRE LOS ARTISTAS Y EL PÚBLICO ES UNO DE LOS OBJETIVOS DE LA DIRECTORA ARTÍSTICA DE 'CELEBRATE MEXICO NOW'



# New York City

FRIDAY, SEPT. 15, 2006

music&dance

DANSCORES. Multidisciplinary performance choreographed by Ofelia Loret de Mola featuring the New York premiere of "Aktun Spukil," 8 tonight and tomorrow, Joyce SoHo, 155 Mercer St., \$15, \$12 students, 212-334-7479.

# The New York Times

FRIDAY, SEPTEMBER 15, 2006

## THE Listings

SEPT. 15-SEPT. 21

### Dance

**MÉXICO NOW @ DNA** (Tomorrow and Sunday) Mexican choreographers living in New York City will present their work. Tomorrow at 8 p.m. and Sunday at 3 p.m., Dance New Amsterdam, 280 Broadway, at Chambers Street, TriBeCa, ticketcentral.com; \$17. (Dunning)

**MÉXICO NOW: DANSCORES BY OFELIA LORET DE MOLA** (Tonight and tomorrow night) Although "Aktun Spukil," the title of a work by the choreographer Ofelia Loret de Mola, sounds like one of the crew on the Starship Enterprise, it is, according to Mexican lore, the name of a group of caves in which the Maya took shelter during battles. At 8, Joyce SoHo,

SATURDAY, SEPTEMBER 16, 2006

# THE ARTS

DANCE REVIEW

# *The Fate of Maya Women Forced Into Exile in Yucatán*

By GIA KOURLAS

Ofelia Loret de Mola, a young choreographer with a glamorous name, took her company, dancsores, on an expedition through Mayan caves on Thursday night as part of the Celebrate México Now Festival.

In "Aktun Spukil," a full-evening dance named for the caves in Yucatán where the Maya found refuge during 19th-century battles, four women contemplate exile and ruin. But before the adventure can begin, Ms. Loret de Mola curls on her side, eyes shut, with her lower half tangled

*'Aktun Spukil'* continues through to night at Joyce SoHo, 155 Mercer Street, between Houston and Prince Streets, (212) 334-7479.

Aktun Spukil

Joyce Soto

in long, fraying strands of off-white fabric. Another dancer, Colleen Clinton, leans against a wall, her body and face shrouded by red fringe. All the while, beautiful cloth sculptures by Teresa Loret de Mola (the

Unfortunate, when the dancers, choreographer's aunt) and Marielena Jorge, dangle from the ceiling.

including Cori Kresge and Ellsenda Nadal, begin moving, the mystery dissipates. It doesn't help that their

exaggerated expressions are better suited to silent films. A video by Ray Roy shows the performers slithering about in actual caves, where close-

ups of crystals defeat the subtlety of the set's textural sculptures.



Ruby Washington/The New York Times  
ron in "Aktun Spukil."

Yet "Aktun Spukil" is full of atmosphere. Each time the work seems to slide down a hole, there is a surprise: a deepening awareness of a dancer's depth or a startling shift in Ms. Loret de Mola's sense of movement. It is strange, in good and bad ways, but it is never dull.

ing and voluptuous, whiplash movement, is frequently too ornate and

The abrupt ending, in which one dancer rests her feet against the others, while balancing in a haphazard handstand, is mystifying.

flickering between methodical walk-

# NEW YORK

NEW YORK, MONDAY, SEPTEMBER 18, 2006

## CLASSICAL MUSIC

### MÉXICO NOW

Cellist Evgenia Roubina, a professor at the National University of Mexico, presents and discusses Ignacio Jerusalem y Stella's newly discovered eighteenth-century *Omnis moriemini*. 9/14 at 7. Spanish Institute, 684 Park Ave., at 68th St. (212-249-8950 or [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)); free (reservation requested).

## DANCE

### MÉXICO NOW

Showcase of emerging New York-based Mexican choreographers: Eun Jung Gonzalez with Pulso Compañía de Danza, Geraldine Cardiel, and Miguel Amaya. 9/14 and 9/16 at 8; 9/17 at 3. Dance New Amsterdam, 280 Broadway, at Chambers St. (212-279-4200 or [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)); \$17.

### DANSCORES

The México Now Festival presents choreographer Ofelia Loret de Mola's *Aktun Spukil*, a dance and visual-arts collaboration inspired by Mayan caves. 9/14–9/16 at 8. Joyce SoHo, 155 Mercer St., nr. Houston St. (212-334-7479 or [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)); \$15.

## ART

### KEN GONZALES-DAY

Photographs examining the lynching of Latinos in California from 1850 to 1935; through 10/14. Cue Art, 511 W. 25th St., nr. Tenth Ave. (212-206-3583).